

မီးခိုးငွေ့အန္တရာယ်

烟雾的危险

Dangers of Smoke



# မီးခိုးငွေ့အန္တရာယ်

## 烟雾的危险

### Dangers of Smoke

• မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပါက မီးခိုးငွေ့ကြောင့် လူအများသေဆုံးလေ့ရှိသည်။

• 烟雾是火灾中最大的杀手。

• Smoke is the biggest Killer in a fire situation.

• မီးခိုးငွေ့ပြည့်နေသည့်အခန်းအတွင်းပိတ်မိနေပါက တုတ်နိုင်သမျှ ခပ်ဝပ်ဝပ်နေရုံမက အခန်းအပြင်သို့ တွားသွား၍ ထွက်ရမည်။

• 如果被困在烟雾弥漫的房间内，员工应该试图尽量保持低的姿势然后爬出去。

• If employees are trapped in a smoke filled room they should try to keep as low as possible and crawl out.

• နောက်ဆုံးမှတ်သာမှသာ အထပ်မြင့်ပြတင်းပေါက်များမှ တစ်ဆင့် ထွက်ရမည်ဖြစ်သည်။

• 从楼上的窗户爬出，只会作为最后的逃生选择。

• They should only climb out of an upstairs window as a last resort.



# မီးခိုးငွေ့ ရှုမိသည့်ဒုက္ခ 吸入烟雾的危险

## The Dangers of Smoke Inhalation

- မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားပြီဆိုပါကမီးခိုးငွေ့ ရှိမည်ကိုထည့်တွက်ရမည်။
- 在火灾中，谨记有火的地方就有烟雾。
- It is very important, in the event of a fire, to remember that where there is fire, there will be smoke.
- မီးဟပ်သည့်ဒဏ် သို့မဟုတ် မီးပူလောင်ခြင်းတို့ ရှိမည်ဖြစ်သော်ငြား မီးခိုးငွေ့ ရှုမိခြင်းကြောင့်သာ လူအသေအပျောက်ရှိရသည်။
- 当然，与火或与被火烧红了表面的东西直接接触的人安全都会有威胁，但吸入烟雾却是火灾最致命的原因。
- While fire certainly poses a threat to the safety of anyone who comes into contact with it or with surfaces that have been heated by flame, **smoke inhalation is the leading cause of fatalities associated with fires.**

- မီးခိုးငွေ့ ဖုံးလွှမ်းနေသည့် အခန်းအတွင်း အချိန်ကြာကြာနေရလေ အသက်အန္တရာယ်များလေဖြစ်သည်။
- 人们在一个有烟雾的密封空间呆得时间越长，对健康产生灾难性影响的风险越大。
- The longer a person is in an enclosed space with smoke, the greater the risk of catastrophic health effects.



မီးခိုးငွေ့အန္တရာယ်

烟雾的危险

## Dangers of Smoke

တံခါးနောက်မှ မီးခိုးငွေ့ထွက်နေသည်ကိုမြင်ပါက  
အဆိုပါတံခါးကိုလုံးဝမဖွင့်ပါနှင့်။

如果看到从关闭的门缝中冒出烟雾，  
**千万不要开门！**

If you see smoke coming from behind a closed door  
**NEVER OPEN IT!**

မည်သည့်တံခါးကိုမဆိုလက်ဖမိုးနှင့်  
တံခါးအပူရှိန်ကိုစမ်းကြည့်ပြီးမှသာဖွင့်ပါ။

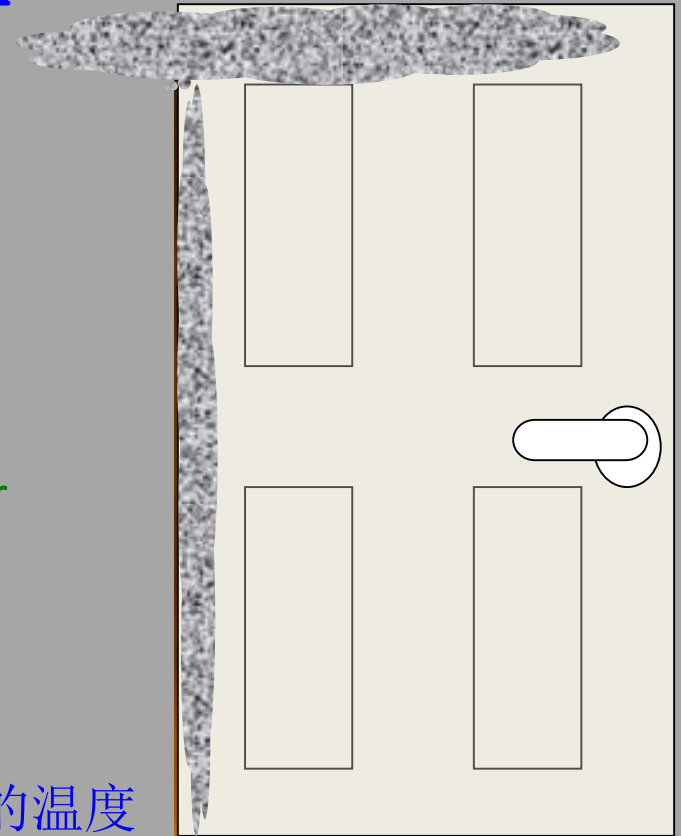
火灾中，在打开任何门之前，先用手背测试门的温度

Before opening any door, in a fire situation, test the  
doors temperature by using the back of your hand.

တံခါးတစ်ဖက်တွင် မီးလောင်မှုဖြစ်ပွားချိန် အဆိုပါတံခါးကိုဖွင့်မည်ဆိုပါက  
အသက်အန္တရာယ်ရှိမည်ဖြစ်သည်။

如果火灾在门的另一边，开门 **将使你有生命危险！**

If a fire is on the other side, by opening the door **Your life will be at risk!**



- လိုက်နာရမည့်အချက်များ

- 有烟雾时应该做什么

- **What to do**

- အခြားအရာများကိုအသာထား၍၊ ခပ်ဝပ်ဝပ်နေပါ။
- 在考虑其他所有原则之前，最重要的是保持低的姿势！
- **The most important rule, before all else, is to stay low!**
- အဆိပ်မီးခိုးမိခြင်း၊ မီးဟပ်ခြင်းသို့မဟုတ် နှစ်မျိုးလုံးဖြစ်ပေါ်နိုင်၍ ကြမ်းပြင်နားကပ်နေခြင်းအားဖြင့် အခန်းအတွင်းသို့ဟပ်လာသည့်မီးရှိန်ကို ရှောင်ရှားနိုင်မည်ဖြစ်ပြီး မီးခိုးငွေ့ ရှုမိခြင်းမှလည်း ကာကွယ်ပြီးသားဖြစ်မည်။
- 有毒的、灼热的或两者皆有的热烟会上升，因此靠近地面能帮助你避免吸入烟雾或帮助避免被可能已进入房间的烟雾灼伤。
- **Hot smoke, be it toxic, scorching, or both, rises so keeping close to the floor can help you avoid inhaling or being burnt by smoke that might have already entered the room.**



- မီးခိုးငွေ့ကင်းရှင်းသွားပြီဆိုပါကမတ်တပ် ထရပ်နိုင်ပါပြီ။ သို့သော် အလားတူ ဘေးအန္တရာယ်မျိုး ထပ်မံမကြုံရစေရန် နောက်ထပ်နေရာအသစ်တစ်ခုသို့ သတိရှိရှိဖြင့်ဝင်ရောက်ရမည်ဖြစ်သည်။
- 如果房间没有烟雾，你可以站立，但是在进入任何不熟悉的地方时一定要小心，以避免发生同样的危险。
- If the room is clear of smoke then you may stand but be careful upon entering any new space to avoid the same danger.

